

No. 6822

**UNITED STATES OF AMERICA
and
PERU**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the
furnishing of defense articles and services. Lima,
17 and 20 December 1962**

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
PÉROU**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la fourni-
ture de matériel et de services de caractère militaire.
Lima, 17 et 20 décembre 1962**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No. 6822. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PERU RELATING TO THE FURNISHING OF DEFENSE ARTICLES AND SERVICES. LIMA, 17 AND 20 DECEMBER 1962

I

The American Chargé d'Affaires ad interim to the Peruvian Minister of Foreign Relations

Lima, December 17, 1962

No. 207

Excellency :

I have the honor to refer to recent conversations between the representatives of our two Governments concerning the furnishing of military assistance to the Government of Peru for use in accordance with the objectives set forth in Resolutions I and II adopted at Punta del Este on January 31, 1962, at the Eighth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs, Serving as Organ of Consultation in Application of the Inter-American Treaty of Reciprocal Assistance.² I am pleased to inform Your Excellency that the Government of the United States of America is prepared to furnish such assistance for this purpose as may be mutually agreed by representatives of our two Governments, subject to the following understandings :

1. Defense articles and defense services shall be or continue to be furnished in accordance with the terms and conditions of the Military Assistance Agreement between the United States of America and the Republic of Peru, signed at Lima on February 22, 1952.³ In view of the special purpose of assistance furnished hereunder, however, the requirements of the third sentence of Article I, paragraph 1, of that Military Assistance Agreement, and so much of the requirements of the first sentence of Article I, paragraph 2, thereof as relates to implementation of defense plans under which our two Governments participate in Missions important to the defense and maintenance of the peace of the Western Hemisphere shall not be applicable.

2. Defense articles and defense services furnished hereunder may be used for the purpose of implementing the defense plans referred to in paragraph number 1 of this note when not required for use in accordance with the objectives set forth in Resolutions I and II of the Eighth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign

¹ Came into force on 20 December 1962 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 21, p. 77; Vol. 26, p. 417; Vol. 82, p. 330, and Vol. 209, p. 330.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 165, p. 31, and Vol. 258, p. 415.

Affairs and at such time as so used, shall be subject to all the requirements of the Military Assistance Agreement referred to in paragraph number 1 of this note.

3. Defense articles and defense services furnished hereunder shall be subject to the Agreement effected by an exchange of notes signed at Lima on March 22 and April 30, 1955,¹ which relates to disposition of military equipment and materials no longer required for the purpose furnished, at such time as the defense articles or defense services are no longer required for the purposes stated in paragraphs numbered 1 and 2 of this note.

I have the honor to propose that, if these understandings are acceptable to your Government, this note and Your Excellency's reply concurring therein shall constitute an agreement which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Douglas HENDERSON
Chargé d'Affaires, a.i.

His Excellency Vice Admiral Dn. Luis Edgardo Llosa G.P.
Minister of Foreign Relations
Lima

II

The Peruvian Minister of Foreign Relations to the American Chargé d'Affaires ad interim

SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

MINISTERIO
DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTRY
FOR FOREIGN RELATIONS

Lima, 20 diciembre de 1962

Lima, December 20, 1962

Número : (T)-6-3/90

No. (T)-6-3/90

Señor Encargado de Negocios :

Mr. Chargé d'Affaires :

Tengo a honra acusar a Vuestra Señoría recibo de su atenta nota N° 207, de 17 del presente mes, que se refiere a las conversaciones cele-

I have the honor to acknowledge receipt of your note No. 207 dated the 17th of this month concerning the conversations held between our two

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 258, p. 415.

² Translation by the Government of the United States of America.

³ Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

bradas entre nuestros dos Gobiernos con la finalidad de que el de los Estados Unidos proporcione al Perú ayuda militar para usarla de acuerdo con los objetivos previstos en las Resoluciones I y II de la VIII Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores Americanas actuando como Organó de Consulta en aplicación del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca de Río de Janeiro de 1947.

En respuesta, me complace en manifestar a Vuestra Señoría que el Gobierno del Perú está de acuerdo en recibir esa ayuda militar para destinarla al cumplimiento de los objetivos previstos en las aludidas Resoluciones I y II de la Conferencia de Cancilleres de Punta del Este. Igualmente expreso la conformidad del Gobierno peruano con las condiciones contenidas en los puntos 1, 2 y 3 de la indicada nota de Vuestra Señoría.

En consecuencia, esta nota de respuesta a la de Vuestra Señoría constituye con aquella un acuerdo entre los Gobiernos del Perú y los Estados Unidos de América que entrará en vigencia el día de hoy.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Señoría las seguridades de mi distinguida consideración.

L. E. LLOSA

Al Honorable
Señor Douglas Henderson
Encargado de Negocios a.i. de los
Estados Unidos de América
Ciudad

Governments to the end that the Government of the United States may furnish to Peru military assistance for use in accordance with the objectives set forth in Resolutions I and II of the Eighth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs, Serving as Organ of Consultation in Application of the Inter-American Treaty of Reciprocal Assistance, Rio de Janeiro, 1947.

In reply, I am happy to inform you that the Government of Peru agrees to receive such military assistance for use in accordance with the objectives set forth in the aforesaid Resolutions I and II of the Meeting of Ministers of Foreign Affairs held at Punta del Este. I also signify the agreement of the Peruvian Government to the terms contained in paragraphs 1, 2, and 3 of your note mentioned above.

Consequently, this note in reply constitutes, together with your note, an agreement between the Governments of Peru and the United States of America which shall enter into force today.

I avail myself of the opportunity to renew to you the assurances of my distinguished consideration.

L. E. LLOSA

The Honorable
Douglas Henderson
Chargé d'Affaires ad interim of the
United States of America
City